

TEMERINI ÚJSÁG

XIX. évfolyam 16. (942.) szám

Temerin, 2013. április 18.

Ára 50 dinár

Csúrogi emlékmű

Elkészült az a szoborkompozíció, amely a második világháború utáni események áldozatainak állít emléket Csúrogon. Az alkotást Szarapka Tibor szabadkai szobrászművész készítette. Ez az a bronzszobor, amelynél Áder János magyar, illetve Tomislav Nikolić szerb államfő fejet hajt majd a II. világháborút követő események ártatlan magyar áldozatai előtt. A szobrot Csúrogon avatják fel a közös államfői főhajtáson.

A szoborkompozíción a megtépzott feszület mellett egy férfi és egy gyermek alakja látszik. A feszület előtt a férfi levett kalappal áll, amiből látszik, hogy magyar emberről van szó, mondta az alkotóművész. A csúrogi emlékmű ötlete azoktól ered, akik éveken át csendben, majd egyre hangosabban, feszületek állításával emlékeztek meg a második világháborút követő eseményekről.

Csúrogon két emlékhely épül. Az 1942-es razzia áldozatainak emlékéért őrzi majd a Topalov raktár. Kialakításának költségeit a magyar állam fedezi, a szerb állam viszont az 1944-45-ös megtorlások áldozatainak adózva

alakít ki emlékparkot a csúrogi sintérgödörnél. Áder János magyar államfő a Topalov raktárnál, Tomislav Nikolić szerb elnök pedig a magyar emlékműnél hajt majd fejet.



Az 1944-45-ös megtorlások áldozatainak emlékműve

Nagy öröm a kiskert 2013

Rajzkiállítás

Az idei évi program keretében április 20-án, szombaton fél tizenegykor a fenti címmel rajzkiállítás nyílik a Kókai Imre Általános Iskola előcsarnokában. A kiállítás anyagát a temerini általános iskolák diákjainak munkáiból állították össze. Az ünnepélyes megnyitót művelődési műsor előzi meg. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

Az említett munkaterv keretében e hó 10-én Ördög Judit életmód- és házasság-tanácsadó tartott előadást a kertészlakban. Az előadás után egészséges ételeket ismertető szórólapokat osztott, majd az ezekben leírt módon készült sárgarépa- és napraforgómag-pástétomos szendviccsel kínálta a szép számú hallgatóságot.

Mivel az időjárás miatt a kerti munkák késnek, még lehet jelentkezni a Nagy öröm a kiskert elnevezésű vetélkedőre: a korábban meghirdetett csoportvezetők-nél, valamint az Alba Agrár gazdaboltban a vasútállomásnál személyesen vagy a 845-842-es telefonon.

M. P.

Térfigyelő kamerák



A múlt hét elején térfigyelő kamerákat helyeztek el a fő utcai forgalmi jelzőlámpákra

A községi önkormányzat meghirdeti

A legrendezettebb udvar vetélkedőt

Vegyen részt Ön is A legrendezettebb udvar vetélkedőn! Jelentkezni lehet április 15. és május 15. között a helyi közösségekben vagy a temerini községi közigazgatási hivatal épületében, az 1. és a 11. számú irodában, vagy a következő telefonszámok egyikén: 844-010, 062/8-841-554.

Minden helyi közösségben díjjal jutalmazzák a három legrendezettebb udvart, községi szinten kihirdetik a legrendezettebb udvar titulust. Az értékelő-bizottság az időjárástól függően, május 16-a körül kezdi meg az udvarok látogatását.

A győztesek ünnepélyes kihirdetésének pontos időpontjáról a résztvevőket külön értesítik.

Két busszal az újvidéki tüntetésre



Indulás a tüntetésre

Két autóbussz indult pénteken délután Temerinből Újvidékre, a tartományi kormány ellen szervezett tiltakozó megmozdulásra. Az egyiket a Szerb Haladó Párt, a másikat a Szerbiai Szocialista Párt rendelte, de voltak pártaktivisták, akik saját szervezésben utaztak a tüntetésre. Az

újvidéki tüntetéssel a Demokrata Párt romboló tevékenységére kívánnak rámutatni, ami a vajdasági nyilatkozatban csúcsosodik ki – mondták a mítingre indulók, akik a tartományi kormánynak és elnökének, Bojan Pajtićnak a lemondását és rendkívüli választások kiírását követelték.

Pásztor nem írja ki

Pásztor István, a vajdasági képviselőház elnöke hétfőn kijelentette, nem ír ki előrehozott tartományi választásokat, tekintet nélkül a választások kiírását követelő petícióra és a Bojan Pajtić tartományi kormányfő lemondását követelő nagygyűlésre. Pásztor sajtótájékoztatóján elmondta, világosan meghatározott eljárás vonatkozik a tartományi választások kiírására.

Híriügynökségi becslések szerint a báni palota előtt az ötezret is meghaladta a tüntetők száma. Az ismertebb politikusok közül a felszólalók között volt Dušan Bajatović, a Szerbiai Szocialista Párt tartományi bizottságának elnöke, Igor Mirović, a Szerb Haladó Párt alelnöke, valamint Miloš Vučević, Újvidék polgármestere. A tüntetés rendbontás nélkül háromnegyed hét körül ért véget. A résztvevők különböző útvonalakon elvonultak a Vojvodina Sport- és Üzletközpont előtti térre és a Szabadság térre, ahonnan szétszéledtek.

Nyugdíjasok figyelmébe!

Az önkormányzat egymillió dinárt különített el a legrászorultabb nyugdíjasok megsegítésére. A segély kizárólag csomagokból áll. Az érdeklődő nyugdíjasok helyi egyesületeikben jelentkezhetnek és adhatják át kérelmüket április 30-áig. A helyszínen kapott űrlaphoz mellékelni kell egy nyugdíjszelvényt és a személyazonossági igazolvány fénymásolatát. Az Első Helyi Közösséghez

tartozók a nyugdíjasok irodájában (Újvidéki utca 403.) hétfőn, kedden és csütörtökön adhatják át kérelmüket. Ugyanezek a napokon 9 és 11 óra között bővebben is tájékozódhatnak a pályázatról. A legfontosabb feltétel, hogy a kérelmező kisnyugdíjas, havi ellátmánya nem több 13 000 dinárnál. A segélycsomag értéke a jelentkezők számától függően alakul.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben már a tavaszi program várja!

A kínálatban: kerti- és futómuskátli, petúnia, pistikevirág, begónia, szalvia, gerbera stb.

ÚJDONSÁG: a piros, fehér és rózsaszín virágú csüngő petúnia (Surfina Petunia), az ugyanilyen színekben, gazdagon virágzó Calliope muskátli és a rózsameténg (Vinca)!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Tavalyi árak, árkedvezmény a kertészetben vásárló temerinieknek!



HÁZTARTÁSI GÉPEK (mosógép, mosogatógép, bojler, frizsider, mélyhűtő stb.) JAVÍTÁSÁT VÁLLALOM

• Klímák szerelése • Villanszerelés •

Pásztor István, Rózsa u. 55.
Tel.: 063/87-34-806



Támogatott tankönyvek

Az oktatási minisztérium előteremteti a költségvetésből a kis példányszámú tankönyvekre a pénzt – értesült a Tartományi Oktatásügyi, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság. Az iskolák, mint jelentettük, március elején jelezték, hogy a katalógusban, amelyet a Tankönyvkiadó Intézet küldött nekik, számos tankönyv nem szerepel. Kiderült, hogy 34 magyar címszó hiányzik az általános iskolai könyvek közül. Deli Andor, a titkárság vezetője elmondta, az összefogásnak megvan az eredménye, és alig egy hónap alatt sikerült eredményt elérni, megnyugtatóan rendezni a helyzetet.

Adósnévsor

A Költségvetési, Pénzügyi és Pénztárgyi Osztály helyi adóadminisztrációs részlege a község honlapján (www.temerin.rs) a múlt héten közzétette az 50 ezer dinárnál nagyobb összeggel tartozó természetes és jogi személyek névsorát. Az adózási eljárásról és az adóhatóságról szóló, tavaly hatályba lépett törvénymódosítás értelmében az adózók tartozásai többé nem kötelezik titoktartásra az adóhatóságot. Azóta a község honlapján rendszeresen közzéteszik az adósok listáját.

A most megjelentre azok kerültek, akik tartozása március 31-ével bezárólag meghaladta az 50 ezer dinárt. A vállalkozók és természetes személyek listájára mintegy 170, a jogi személyekére pedig 30 név került. A listán feltüntetett tartozások 50 ezer és 3 millió 9 ezer dinár között alakulnak.

RENDŐRSÉGI KRÓNIKA – Temerin

község területén április 5-étől 12-éig egy büntényt (lopást és csalást), két rendbontást, két közlekedési balesetet és egy tüzesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás szokásos heti jelentésében. A közlekedési balesetekben egy személy súlyosan megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 130 ezer dinár.

Faültetés



Szombaton délelőtt a piacköz parkolóhelyé alakított részében 50 gömbakácot és nyárfát ültettek el. Hamarosan 600 virágpalánta is földbe kerül.

Gépkocsilopások

Az év első három hónapjában negyven gépkocsit loptak el Újvidéken, ami azt jelenti, hogy átlagosan ötvenóránként maradt valaki az autója nélkül. A rendőrség az esetek 44 százalékára derített fényt. Az elmúlt évben kétszáz gépkocsit loptak el, 30 százalékkal kevesebbet, mint egy évvel korábban, amikor 303 gépkocsinak „kelt lába”.

A tolvajok legjobban az Audit és a Škodát kedvelik, csökkent viszont a lopások száma a Zastava típusú gépjárművek, a terepjárók és a drága autók esetében. Leginkább a Limánon és az Újtelepen dolgoznak a tolvajok, főleg éjfél és reggel hat óra között.

Az esetek többségében visszaeső tolvajokról van szó, akik leggyakrabban 3-4 fős csoportokban dolgoznak. Vannak olyan szervezett bűnbandák is, melyek Belgrádtól, Ópazovától (Stara Pazovától) és Újvidéktől egészen Šabacig tevékenykednek. Az Újvidéken ellopott autók főleg Koszovóban és Boszniában végzik.

A rendőrség felhívja a lakosok figyelmét, védjék gépkocsijukat GPS berendezés, riasztók és egyéb mechanikai berendezések beszerelésével, így elkerülhetik a lopást. (021)

A Belissimo
zenekedvelők egyesülete



a **Dream** nevű
táncrészleggel bővült!

Ha tagja szeretnél
lenni a Hip-Hop
Dream dance group-nak

JELENTKEZZ!

060/459-24-73

A Belissimo
zenekedvelők egyesülete



új tagokat toboroz!

- Gitár
- Zongora
- Szolfézs és zeneelmélet

Úgy érzed, hogy alkalmas
vagy a zenei pályára?

JELENTKEZZ!

062/230-701

Áttörés a járeki emlékhely ügyében

A Vajdasági Magyar Demokrata Párt kezdeményezésére április 10-én koalíciós egyeztető tárgyalást tartottak a Temerint irányító politikai pártok és csoportosulások. Az egyeztetés célját a járeki tábortábor emlékére építendő emlékhely ügyének előmozdítása képezte. Ismeretes, hogy az egyszerűnek tűnő kegyeleti kérdésnek a megoldása évek óta alig mozdult el a holtponton.

Járeket (1906 és 1922, majd 1941 és 1944 között Tiszaistvánfalva) a berendezkedő kommunista hatóság speciális típusú gyűjtőtáborra alakította át, mindenekelőtt az állampolgári jogaitól megfosztott dél-bácskai német lakosság, majd röviddel ez után a Csurogról, Zsablyáról és Mozsorról elűzött magyarok számára. A tábor halotti anyakönyveinek tanúsága szerint 1944 decemberétől 1946 áprilisáig az embertelen bánásmód, az éhezés és a járványos betegségek következtében összesen 6429 internált – köztük mintegy ezer gyermek – vesztette életét. Mint azt magyar és ezúttal szerb részről is hangsúlyozták, emléküket nem veszhet feledésbe – mindez nem is elsősorban politikai kérdés, hanem annál több: civilizációs követelmény, és összhangban van a történelmi megbékélési törekvésekkel.

Az elmúlt években mind a VM DP, mind pedig a Duna Menti Svábok Világszervezetének képviselői többször kezdeményezték egy a mai kor elvárásainak megfelelő, szilárd alapanyagú emlékhely kialakítását, erőfeszítéseik, kezdeményezéseik azonban nem találtak kellő visszhangra, sőt, egyesek részéről olykor makacs ellenállásba ütköztek. Ebben a tekintetben mindenképpen áttörésnek tekinthető a községet irányító hat párt és csoportosulás konszenzussal elfogadott határozata, mert ezzel reményeink szerint végleg elhárult a politikai akadály a megfelelő emlékhely és emlékkereszt kialakításának, illetve felállításának azon a községi tulajdonban levő parcellán, ahol újabb időkben – 2011 óta – megemlékezéseinket, kegyeleti rendezvényeinket tartjuk, és ahová a külföldre szakadt egykori táborlakók, valamint a tömegsírokban nyugvó áldozatok hozzátartozói évente elzarándokolnak.

CSORBA Béla, a VM DP elnöke

SZÁMÍTÓGÉPES TANFOLYAMOK



Ismerje meg az informatika világát...

061/191-31-89

Csaknem 60 000 könyv

Varga Jolánkával, a könyvtár igazgatójével beszélgettünk

A temerini székhelyű Szirmai Károly Könyvtárban és két – szőregi és járeki – fiókkönyvtárban tavaly összesen 59 802 (ebből 20 423 magyar) könyv volt. A kölcsönzés lehetőségével 1216-an éltek, ennyi könyvtárgy szerepelt nyilvántartásban, a központban 732, Járekon 315, Szőregen 169. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a központi és a fiókkönyvtárban egyaránt a legtöbb az általános (498) és középiskolás (187) tanuló. Mögéjük szorosan felzárkóztak a foglalkoztatottak, 281 taggal.

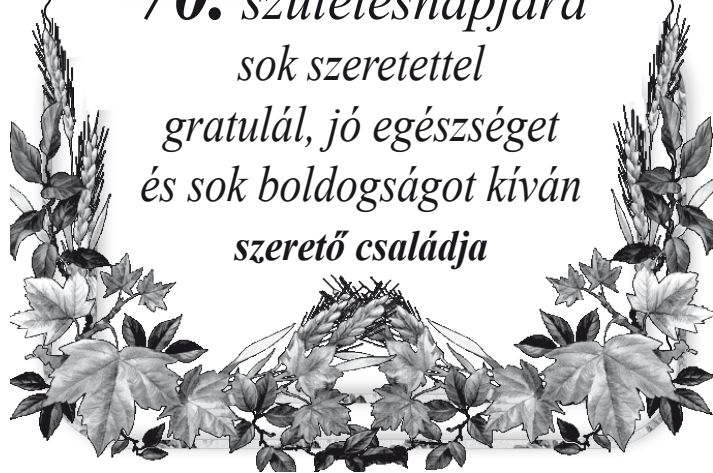
A könyvtárnak van ugyan saját bevétele tagsági díjból, de fő jövedelmi forrása a községi költségvetés. Tavaly a község 8,98 millió dinárt, a tartományi költségvetés pedig 42 900 dinárt juttatott, tagsági díjból 488 500 dinár folyt be az intézmény kasszájába.

– Tavaly összesen 2596 új könyvet vásároltunk – mondja Varga Jolánka igazgató. – Ebből 1665 a központi könyvtár, 469 a járeki és 462 a szőregi fiókkönyvtár polcaira került. A központi könyvtárba kerülő könyveknek mintegy fele, 793 magyar volt. Az új könyvek vásárlására mintegy 200 ezer dinárt a községtől és 40 ezer dinárt a tartománytól kaptunk.

– Könyvállományunkat gyarapították olvasóink is, akik ajándékba hoztak könyveket. Szorgalmaztuk napilapok, folyóiratok és egyéb népszerű kiadványok előfizetését. A látogatók fellapozhatták a Magyar Szót, a Nők Lapját, a Családi Kört, a Dnevniket, a Politikát stb. A járeki és a szőregi fiókkönyvtárban egyaránt 7-7 sajtóterméket olvashattak a látogatók.

– A határon átvélő IPA-program egyik projektumának köszönhetően új eszközökhöz jutottunk. Helyesnek bizonyult, hogy két évvel ezelőtt bevezettük a szobai nyitva tartást. A hozzánk látogató gyerekeknek készséggel bemutattuk az intézményt, ingyen felvettük tagjaink sorába az elsős tanulókat. A gyermekhéten a Kókai Imre Általános Iskola tanulói jártak nálunk és felolvasták legsikeresebb fogalmazásaikat. Dolgozónk különböző szakmai

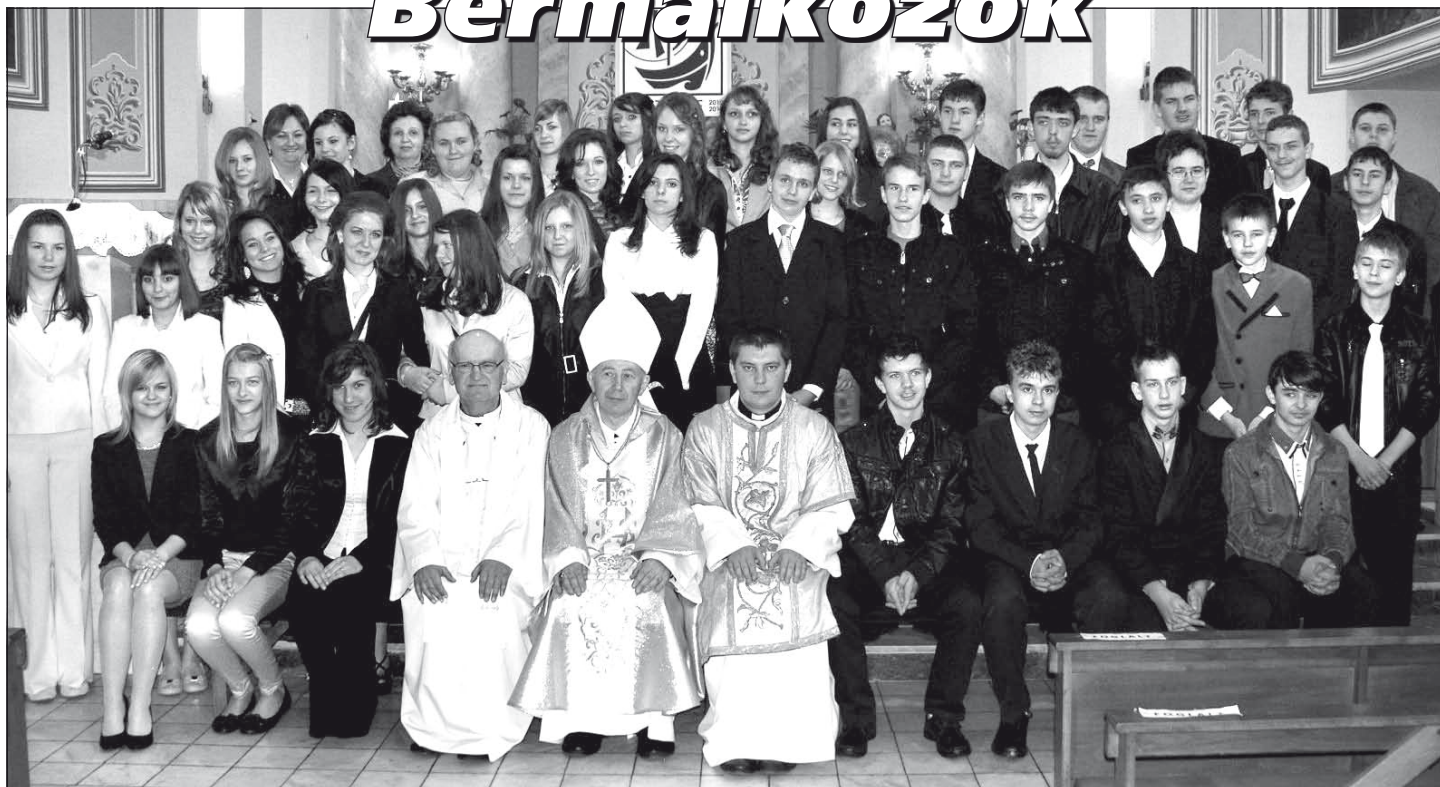
*Varga Lászlónak
a kedves férjnek, édesapának,
apósna és nagyapának
70. születésnapjára
sok szeretettel
gratulál, jó egészséget
és sok boldogságot kíván
szerető családja*



továbbképzéseken, tanácskozásokon gyarapították tudásukat, amelyeket Belgrádban, Újvidéken, illetve Budapesten tartottak. Intézményünkben kiállításokat rendeztünk, az év folyamán megemlékeztünk Illés Sándorról, Lukijan Mušickiról, Szirmai Károlyról, Örkény Istvánról.

– Tavaly kisebb tatarozási munkálatokat végeztünk a könyvtárban: polcokat cseréltünk, új felszerelést vásároltunk. Egyre nagyobb probléma a helyhiány. Kicsi az olvasótermünk, polcoktól zsúfolt a nagyterem. A mintegy 9,5 millió dináros bevételt a tíz alkalmazott fizetésére, fűtésre, újság- és könyvvásárlásra fordítottuk. •

Bérmálkozók



Bérmálás volt vasárnap a tíz órai nagymiséen a Szent Rozália-plébániateplomban. A szentség kiosztását megelőzően háromnapos előkészületen vettek részt a bérmálkozók és a bérmaszülők. Tekintettel arra, hogy a püspök atya háromévente jön bérmálni Temerinbe, az idén a plébános atya felkérésére ddr. Rókay Zoltán, az óbcesei Nagyboldogasszony-templom korábbi plébánosa, 1997 óta a budapesti Pázmány Péter Katolikus Egyetem Hittudományi Karának tanszékvezető professzora bérmált. A keresztyen nagykorúság szentségében az idén 45-en részesültek. A bérmálkozók csoportképe a szentmise után készült.

Készül az anyák napi ajándék



Az I. Helyi Közösség kézimunkázó csoportja segítségével anyák napi meglepetést készítettek a helyi kisiskolások. A műhelymunka keretében ezüttlal színes virág, tulipán készült.



A Boldog Gizella Hagyományápoló Kézimunka Szakkör az idén már jubiláris évet mondhat a magáénak, ugyanis az idén tíz éve, hogy a Kókai Imre Általános Iskolában kézimunka-oktatást végeznek egy-egy ünnep előtt. A harmadikos és negyedikes kisdíákok húsvéti, valamint anyák napi motívummal drukolt szalvétákat varrnak. A felvétel a telepi iskolában készült.

M. S.

TAVASZI AKCIÓ!

Ha április 30-ig tűzifát rendel, régi áron beszerezheti, házhoz szállítva 4000 Din köbmétere.

Törlesztésre megbeszélés szerint, vagy csere rosszvasért, illetve kukoricáért.

Rákóczi Ferenc u. 61., tel.: 064/277-14-43

Középiskolások 24. Népzenei és Néptánc Vetélkedője

Ma, április 18-án, csütörtökön 16 órakor 24. alkalommal szervezi a temerini Szirmai Károly MME az óbecsei Középiskolások Művészeti Vetélkedőjének népzenei és néptánc vetélkedőjét. Az idén 26 műsorszámot, 8 hangszeres, 14 énekes és 4 táncos produkciót jelentettek be a következő településekről a középiskolás fiatalok: Óbecse, Muzslya, Szabadka, Temerin, Ada, Péterréve, Zenta, Topolya, Bajsa, Torontálvásárhely, Kanizsa, Bácsfeketehegy, Doroszló. Több mint fél-száz fiatal mutatkozik be a közönségnek és a zsűrinek, melynek tagjai: Fábri Ivánovics Tünde népdalénekes, Fábri Géza népzeneész és Tündik Tamás budaörsi néptáncos.

Az elmúlt 23 alkalommal megható és szívet melengető volt látni azt a sok lelkes fiatal, akik gyógyíthatatlanul megfertőződtek az évek során népi kultúránkkal. Ezúttal is hívjuk és várjuk a kedves közönséget, hogy látogasson el a rendezvényre, és tapssal jutalmazza a fiatalok igyekezetét. A rendezvényre díjtalan a belépés. óha

Anyakönyv (2013 márciusa)

Fia született: Indić Danicának és Milošnak, Jerković Ljiljanának és Milannak, Vukotić Irenának és Momčilónak, Balogh-Tényi Ildikónak és Tényi Ferencnek.

Lánya született: Jokić Danijelának, Pethő Izabellának és Józsefnek, Tomić Danijelának és Milannak, Miličić Ružićának és Radoslavnak, Pejáković Emmának és Stevannak, Savić Danijelának, Mikulić Mirjanának és Stevónak, Fan Jelenának, Mlinar Kristinának és Markónak.

Házasságot kötött: Ljubomir Polimac és Snežana Adam, Marko Bugarski és Daliborka Gajić, Srek László és Űri Anikó, Pásztor Tamás és Pászti Krisztina.

Elhunyt: Bakai (Sági) Ilona (1924), Rajka (Kommenović) Božanić (1937), Nada (Bokarica) Đaković (1955), Samu (Illés) Erzsébet (1950), Pero Marić (1950), Jakubec Sándor (1937), Radojka (Zekonja) Tintor (1952), Pál János (1928), Sajdik (Sarok) Franciska (1928), Ljubica (Peljović) Stojanović (1954), Čedomir Vujović (1947), Gephárt József (1930), Kovács (Simon) Katalin (1942), Halápi (Varga Somogyi) Anna (1925), Mara (Čorković) Govedarica (1939), Milorad Milojević (1939), Csévári (Nagy) Klára (1957), Péter György (1928), Péter (Bálint) Erzsébet (1928), Miodragović (Molnár) Anna (1923).

Helyreigazítás

Goran Rodić ügyvéd temerini irodája fel-szólítására közöljük az alábbiakat:

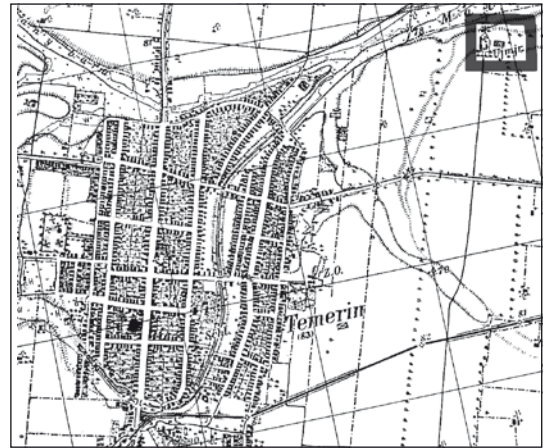
Lapunk folyó év március 7-i (936.) számának 6. oldalán az Ingatlant eladni szándékozók figyelmébe! című cikk valótlan-ságot állít arról a személyről, aki Temerinben házakat vásárol; nem felel meg a valóságnak, hogy ez a személy egy bűnbanda tagjaként az éj leple alatt több tíz hektár terményt kombájnozott le mások földterületeiről; pontatlan továbbá az írás azon állítása, hogy ugyanez a személy Temerinben ingatlanokat vásárol, és hogy előleget ad, adósságát azonban nem törleszti a megállapodás értelmében; ezzel szemben igaz, hogy az illető személy miután megvett egy fél házat annak egyik társtulajdonosától, amelyben nem lakott senki, és a ház nem volt bezárva, a bejárati ajtóra zárat, a kapura pedig láncot és lakatot helyezett, és ezek kulcsait átadta a ház másik társtulajdonosának, hogy ő azokat használhassa; a lap szerkesztősége e valótlan állítások közléséért elnézést kér az illető személytől.

Az Újmajor (Újpuszta)

Petró József feljegyzései (2.)

Ma voltam kint Újmajorban. Tán egy fél órája, hogy hazaértem, mindent körülnéztem odakint. Voltam bent a volt lakásokban, a régi nagvistállóban, és lent a gulyásistállót is körüljártam.

A régi lakóépületből csak tán a mi legutóbbi lakásunk hasonlít valamennyire a néhai önmagához. A padlásfeljárt is a régi, meg a Sósék néhai konyhájára ismertem rá. Ennek a felső fél része a padlásfeljárt-hoz vezető ajtónyílásnak a belsejét zárja el. Oda van a félfához lakatolva. Az alsó része eltűnt, ki tudja, merre van? Most ott be lehet bujkálni. Ilyen fajta régimódi alsó- és felsőrészes ajtó, tán már nincs is a környéken? De ez még ott van. Ez a mi néhai ajtónk volt, azelőtt meg a Sóséké. A többi lakás, ahol mi laktunk 1925-1939-ig, a Horváthék, a Faragóék lakása nagyon el van változva. A régi keleti folyosófal, a hatalmas folyosóoszlopok, a



Temerin régi katonai térképén az Újmajor (keretben)

néhai mellék, le vannak bontva, átépítve. A néhai negyven méter hosszú, két méter széles folyosó, ahova a keleti szelek méteres havat szoktak viharos teleken besodrani, el van falazva, és ezáltal az egész major képe elváltozva. A szabadkémények is le vannak bontva. Minden rettentő siralmas állapotban van. Mintha a visszaemlékezés szerint nem is így nézett volna ki ez a major. Innen nézve szinte elképzelhetetlen, hogy ezt a majort szeretni is lehetett valamikor. Pedig úgy volt. Tele volt élettel! Körülbelül harminc lélek élt itt.

Úgy látom, az ablakokat-ajtókat kezdik elhordani. Megálltam egy szobában egy volt régi ablak mögött és kinéztem a major mögötti domb felé, ahonnan ilyentájt, húsz-harminc év előtt a havas tájat nézhettem. Bent a szobákban mindenféle limlom és szemét. Szanaszét csutka és papírdarabok, pléhdobozok, öreg traktorgumik stb.

A nagvistálló szintén pusztulásra van ítéelve. Két hatalmas mestergerenda is a földön hever, a támaszoszlopokat valószínű elhordták. Tán a mestergerendákat is elvitték volna, ha nem lennének olyan nehezek? De a galambok tán a mi régi galambjaink leszármazottjai? Az eresz alatti fészekben még megvannak. Ott sütkéreztek a februári napsütésben az öregistálló tetején. Engem néztek tán, hogy mit keresek a lakatlan majorba, én meg őket bámultam. (1972)

(Közéteszi Ádám István)

Jászapáti vendégek Temerinben

Temerin és a magyarországi Jászapáti immár két éve testvérváros. Az elmúlt évek során az önkormányzati képviselők találkozón igyekeztek körvonalazni a lehetséges együttműködés módját. Az idén bővült az ebbe bevontak köre, mivel a Jászapáti Gróf Széchenyi István Katolikus Gimnázium Szakképző Iskola és Kollégium vezetői az év elején kapcsolattétel végett Temerinbe látogattak. A testvérvárosi iskola a Rákóczi Szövetség pályázatán nyert támogatást egy határon túli magyar intézmény meglátogatására. A temerini oktatási intézményekre esett a választásuk. Mivel a pályázati eszközökből csak az útiköltségre futotta, eljöttek megbeszélni az együttműködés részleteit és a vendéglátás feltételeit.

– Március 15-ére vártuk a testvérvárosi iskola csoportját, de az időjárás miatt akkor nem jöhettek – mondja Urbán Izabella, az önkormányzat oktatási ügykörfelelőse. – Április 6-án megérkezett 32 tanuló és 12 kísérő, közöttük az intézmény igazgatója és helyettese. A jászapáti intézmény szakközépiskola és gimnázium is egyben, és az utóbbiban a nálunk ötödikes korú gyermekek kezdik tanulmányaikat. Ezért a csoportban egyaránt voltak felsős általános iskolai és középiskolai diákok. A két napra érkezett vendégcsoport elszállásolását és ellátását az önkormányzat állta.

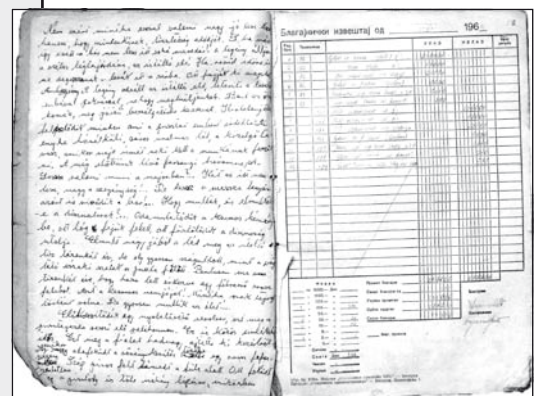
– Szép idő lévén gazdag programot állítottunk össze nekik. A Kókai Imre Általános Iskolában volt az ünnepélyes fogadás, utá-

na megismerkedtek Temerin központjával, a művelődési központ képtárában megtekintették Léphaft Pál karikaturista kiállítását, a kisteremben pedig a húsvéti kézimunkakiállítását. Az estét a Kárász Sporthorgász-egyesület klubjában töltötték, ahol barátkoztak a vendéglátóikkal és lejátszottak néhány asztalitenisz meccset.

A vasárnapi program szentmisével kezdődött, utána a tájházban tett látogatás következett, ahol Ádám István kalauzolta a csoportot. Futotta az időből a középiskola meglátogatására is. A program közös ebéddel zárult. A Rubin vendéglőben temerini specialitásokat szolgáltak fel. A vendégek több helyi civil szervezet, köztük az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Köre, a Boldog Gizella Hagyományápoló Kézimunka Szakkör és a Kárász Sporthorgász-egyesület képviselőivel is megismerkedhettek.

– Szeretnénk közösen részt venni a határon átívelő különböző pályázatokon, egymás ünnepein, iskolanapján stb., hogy jobban megismerjük egymást. A többségi nemzet diákjai és tanárai számára is lényeges a határon túl élő kollégák, illetve tanuló társak munkájának, életvitelének és tevékenységének a megismerése. Legközelebb június 4-én, a jászapátiak ünnepén találkozunk a testvérvárosi iskola tanulóival és tanáraival.

mcsm



Petró József feljegyzései a számlatömb üres oldalán

Sorjáznak a rendezvények

A Szirmai Károly MME tavalyi munkájáról és idej terveiről

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesületben az évad szeptember 1-jén kezdődik, a naptári év kezdete helyett az iskolaév kezdetével esik egybe az új idény. Ekkor toboroznak új tagokat és kezdik meg tevékenységüket a különböző szakcsoportok. Jelenleg az óvodás és általános iskolások tánc csoportjának mintegy 120 tagja van, 10-15 gyerek tanul citerázni, gitározni. Összesen tehát mintegy 130 gyermek tevékenykedik az egyesületben. Az aktív felnőtt tagok száma 80-90. A vezetőségi tagokkal együtt, akik maguk is aktívak, összesen mintegy 210-220 tagja van a község magyar művelődési egyesületének.

A vezetőség rendkívül fontosnak tartja, hogy saját műsorokkal rukkoljanak elő, hogy fellépésükkel gazdagítsák más civil szervezetek műsorait, a község életében fontos rendezvényeket. A vezetőségi tagok esetében az a legfontosabb, hogy mindenki magáénak érezze az egyesületet, a kultúrát, és tisztában legyen a helyi szerepkörével, hogy mindenki tudatosan végezze azt a feladatot, amire hivatott.

Nagy Sándor, aki immár második éve áll az egyesület élén, élvezi a tagság és a vezetőségi tagok bizalmát: – Az új évad első komolyabb rendezvénye a Tini fesztivál – mondja. – Tavaly is így volt. Utána következett a Luca-napi műsor, amelyben a legfiatalabbaktól kezdve a legidősebbekig mindenki fellépett. Az idén januárban tartottuk a magyar kultúra napja alkalmából a II. Zengő Délvidék elnevezésű rendezvényt Bodor Anikó emlékére, amely lényegében a vajdasági fiatal zenészek és kórusok szemléje. Az ideit sikerült megspékelni Sebestyén Márta és barátai koncertjével. A világhírű előadóművész vendégszereplése nagy élmény volt a temerini közönségnek. Februárban hagyományosan farsangi műsort szerveztünk és megtartottuk évi közgyűlésünket, amelyen beszámoltunk munkánkról és pénzügyi eredményeinkről.

A magyar forradalom és szabadságharc évfordulójára hagyományosan ünnepi műsort rendeztünk, amelyben az idén a tagság mellett felléptek mások is, és politikusaink is szóltak a közönséghez. Az áprilisban szokásos Középiszkolások Művészeti Vetélkedője népzenei részének immár több mint két évtizede mi vagyunk a házigazdái. Általában 100-120 fellépő érkezik vajdasági helységekből. Remélem, hogy az idej szemlén is így lesz. A rossz idő miatt, sajnos az idén elmaradt a hagyományos húsvéti locsolkodás, pedig a TAKT mellett a Rózsa Sándor Lovas Klub is tervezte részvételét ebben a hagyományörző tevékenységben.

Májusban felnőtt tagjaink intenzíven készülnek a Durindóra, a Gyöngyösbokrétára. Az előbbire a férfikórus, az utóbbira pedig táncosaink mennek. Ugyancsak májusban van a Szőlj, síp, szőlj! vetélkedő. Remélhetőleg az idén is lesznek fellépőink. A Kőketánc rendkívül fontos óbecsei szemle, amelyen kisgyermekekből álló tánc csoportunk vesz részt. Ugyancsak a legkisebbek készülnek a péterrévei gyermekfesztiválra. Június már a Gyöngyösbokréta és a Durindó hónapja.

A színházi bemutatók eléggé költségesek. Színjátzóink két évvel ezelőtt vitték színre az Állatfarm című darabot. Sajnos anyagi lehetőségeink nem adnak módot az ilyen nagy, költséges darabok színrevitelére. Az idén május végére, június elejére tervezzük egy színdarabot. Júli-



Karácsony böjtjén helyi betlehemes játékot mutattak be a Szirmai Károly MME férfikórusának tagjai a tájházban (korábbi felvétel)

us az Illés-napi rendezvényeink szervezésével, bemutatásával telik. Az idényzáró a július végi–augusztus eleji zenei tábor. Szeptemberben új idény kezdődik, és a már említetteknek megfelelően következnek a programok.

– Csoportjaink közül legnépesebb a néptánc csoport, amely Lukács Imre vezetésével működik. Az idén alakult egy ifjúsági, 15-20 éves fiatalokból álló tánc csoport, velük Darázs Imre foglalkozik. Ezen kívül van egy felnőtt és egy rekreációs tánc csoportunk. Az utóbbiban mintegy 10 pár táncol és nem csak erőnlétfenntartás végett. Szabó Árpád vezetésével működik a kisvonósok csoportja. Belőlük szeretnénk kinevelni egy újabb egyesületi zenekart. Citeracsoportunk az oktatók elfoglaltsága miatt mélyponton van. Hasonló okok miatt visszaesett a klaszikus táncokat oktató csoport munkája is. Remélem, hogy mindkét esetben csak átmeneti nehézségről van szó és sikerül elhárítani a problémát. Az idén valószínűleg elmarad a végzős nyolcadikosok

táncoktatása egyesületünkben. A Ritmus óta nincs is olyan tánc csoport, amely egész estét betöltő műsort tudna produkálni.

Férfikórusunk Arany páva minősítést nyert. Az idén ringbe szállunk a Kárpát-medence Arany pávájáért. Ez már komolyabb feladat a kórusnak, mivel legalább 15 perces műsort kell adni. Ezért a heti egyszeri próba biztosan nem lesz elegendő. Gyerekeink is jól szerepelnek a különböző szemléken, mindig helyezéssel térnek haza. Reméljük, hogy az idén sikerül valamelyik szemlén a dobogó legmagasabb fokára állni.

– Az önkormányzattól pályázaton jutunk eszközökhöz, de figyelünk a tartományi és egyéb pályázatok megjelenésére is. Együttműködünk az Eulink pályázattal, nekik köszönhetően nyertünk támogatást a Zengő Délvidékre és a Középiszkolások Művészeti Vetélkedőjére.

A helyi közösséggel és a helyi civil szervezetekkel együttesen az említett csoport bevonásával pályázunk eszközökre az Illés-napi rendezvényekhez.

Önerőből elvégezzük kisebb javításokat, meszelést, de felújításokra, nagyobb beruházásokra nem futja. Kapcsolatot ápolunk a helyi civil szervezetekkel és a testvérvárosi egyesületekkel. A férfikórus, táncosaink jó kapcsolatban vannak a csókai, az óbecsei, az adai és a péterrévei szervezetekkel, ennek eredményeként utazhatunk, illetve fogadhatunk vendégeket. Együttműködünk a Kókai iskolával, amely évről évre otthont ad a nyári zenei tábornak – mondta a Szirmai Károly MME elnöke.

mcsm



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **aluminium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Hogyan kerültem a berlini egyetemre

Elmondja Magyar Attila történész (2.)

• A master-, azaz a mestermunka ezeknek a szemináriumi munkáknak a kibővített változata, vagy valami új téma volt?

– A téma teljesen új volt, de ezek a munkák hozzásegítettek ahhoz, hogy új kutatási területeket fedezzek fel magamnak. E dolgozatokban általában kultúrtörténeti dolgokkal foglalkoztam, mint például az érzelmek történetisége, vagy a szimbolikus kommunikáció a kora újkori uralkodói udvarokban. Ami viszont a mestermunkámban megmaradt, az a kultúrtörténet azon része,

a török kiűzése utáni időszakra vonatkozik, és a vármegyék újraalapításával kapcsolatos a Duna-Tisza közének déli részén, vagyis Bács és Bodrog vármegyék újraalapítása. Ebben a folyamatban az okozott az akkori illetékeseknek nagy nehézséget, hogy megpróbálták a történelmi előzmények alapján újjáalakítani a régi közigazgatási egységeket, viszont a történelmi emlékezet már nem igazán volt meg, és nem tudták behatárolni ezeket a helyeket. Megpróbálták tehát vármegyéket alakítani, de nagyon nehezen tudták elhelyezni ezeket abban



A Reichstag épülete előtt

tereket, az építészetet, amivel szintén foglalkoztam. Maga a mestermunkám viszont hazai tárgyú munka, a Vajdasági Levéltárból származnak a források. Ezeket akkor gyűjtöttem be, amikor itthon tartózkodtam és ilyenkor sok időt töltöttem a levéltárban. Teljesen véletlenül bukkantam rá egy érdekes témára. Ez pedig a 18. század elején

a térben, ami hirtelen szabad lett, miután eltűnt a török közigazgatás. Éppen azért az új területi, közigazgatási egységek létrehozása is rendkívül nehézkesen folyt, amelyet a folyamatban részt vevő személyek eltérő érdekei is nagyban hátráltattak. Az így kialakult perben rengeteg irat készült arról, ahogyan a két vármegye próbálta bebizonyítani a

saját igazát, és megpróbálta megtalálni tulajdonképpen saját magát, saját területét, hogy hol is van, és melyik falvak tartoznak hozzá. Amikor a levéltárban beleolvastam néhány dokumentumba, tudtam, hogy megtaláltam, amit keresek, a megfelelő forrásanyagot a mestermunkámhoz. A dokumentumokban rengeteg utalás fedezhető fel arról, hogy a perben részt vevő emberek – a királytól kezdve, a nádoron, a főispánokon, a vármegyei tisztségviselőkön keresztül, egészen a tanúként kihallgatott jobbágyokig – hogyan látják

a teret maguk körül, hogyan helyezik el magukat, lakhelyüket benne, hogyan próbálnak meg benne határokat húzni.

A két vármegye között majd száz évig tartott a huzavona, melynek során arról vitáztak, hogy melyik falu melyik vármegyéhez tartozik, hogy meghúzhassák a határt közöttük. Ma talán úgy gondoljuk, hogy ennél egyszerűbb dolog nincs is, hiszen valakik leülnek egy térkép fölé és meghúznak egy vonalat, hogy eddig ez az ország, ettől a vonaltól pedig a másik. Ebben a korban még a helyszínen próbált a kiküldött bizottság tájékozódni. Az akkoriban használatos térképekre nem igazán hagyatkozhattak, mert azok nem a pontos földrajzi viszonyokat ábrázolták, tehát abban a térben kellett eligazodni, amelyben a törökűzés után nagymértékben megváltozott a lakosság összetétele és a falvak helyzete és száma is. Itt kellett megtalálni a régi vármegyék határait. Persze a bizottság történelmi dokumentumok alapján is tájékozódott, de a helyszíni meghallgatások is fontosak voltak. Tehát semmiképpen sem úgy történt a határhúzás, ahogy a ma embere ezt elképelné. A 18. század elején még a helyi lakosság nagymértékben beleszólt abba, hogy hogyan alakul a tér körülötte. Majd később, éppen a 18. század végén már egy másik korszak kezdődik ebben a tekintetben, amikor már földmérők járják a terepet – ez már akkor, Mária Terézia és II. József idején megtörténik –, és megrajzolják a pontos mérések alapján készült térképeket. Ez aztán már egészen más világ, mondhatni a modernkor. Ekkorra már a két vármegye területének a szétválasztása is feleslegesnek tűnik, így az uralkodó javaslatára Bács-Bodrog vármegye néven egyesítették a területet.

• Ezek szerint az Újvidéki Levéltárban gazdag anyagra bukkantál.

– Igen. És ez olyannyira gazdag, hogy ennek csak egy töredékét dolgoztam fel. Most a tervem az, hogy ezt a munkát majd bővítem, és a jövőbeni kutatásaim tárgya lesz. Sajnos, erről a témáról nagyon régen nem írt senki. Valamikor a század-előn írtak róla az itteni történészek, de később nem foglalkoztak vele. Tulajdonképpen ezzel az anyaggal kapcsolatban fennáll egy nagy nehézség is, hogy jórészt latinul íródott, egy része németül és egy része magyarul, míg a földolgozása a levéltárban szerb nyelven történt. Tehát, aki ezzel a témával kíván foglalkozni, mind a négy nyelvben járatosnak kell lennie.

• Most hogy befejezted a mestermunkát, milyen terveid vannak?

– Tulajdonképpen még akkor, amikor annak a kutatásával foglalkoztam, a berlini mentorom, dr. Michaela Hohkamp felajánlotta, hogy ezt a témát tovább lehetne fejleszteni akár egy doktori stúdium keretében, amihez valamilyen anyagi háttér is lehetne teremteni. Ez az anyagi háttér is igen gyorsan meglett, ugyanis a mentorom néhány hónap múlva felajánlott egy tanárségédi, asszisztensi állást az egyetemen. Mivel azonban ő később egy másik tanszéket kapott meg, nem Berlinben, hanem Hannoverben, ezért az én asz-

**Április 20-án 19 órai kezdettel
az Ifjúsági Otthonban
hagyományos jótékonysági
SPORTBÁL
A TSK LABDARÚGÓ KLUB
SZERVEZÉSÉBEN,**

a Border-Ball elnevezésű projekt keretében.

BELÉPŐJEGY VACSORÁVAL 400 DINÁR.

Muzsikál Varga Somogyi Attila és Bugyi János

Érdeklődni, helyet foglalni a **062/799-011-es,**
vagy a **063/8-376-370-es telefonszámon.**

www.border-ball.com

szisztenszi állásom is oda szól. Ez újabb dilemma elé állított, de úgy éreztem, hogy a lehetőséget nem szabad elszalasztanom. A mentorom ugyan ebben a térségben nem ismeri ki magát, de abban viszont nagyon sokat tud segíteni, hogy ezt az anyagot hogyan lehet feldolgozni, milyen irányba lehet elindulni a kutatás során. Azon kívül, ha szükségem van rá, az újvidéki egyetemi tanáraitól még mindig tudok segítséget kapni, velük is tartom a kapcsolatot. Így most áprilistól kezdem a doktori stúdiumokat a hannoveri egyetemen és ezzel egyidejűleg tanársegédként dolgozni kezdek ugyanott egy három évre szóló szerződés alapján. Munkahelyem fél munkaidős, mégis anyagi háttérrel ad az ott-tartózkodáshoz, és időm is marad a kutatói munkára. A hannoveri egyetem rendszere különben nagyon hasonló az itthoni egyeteméhez, ott is a bölcsészettudományi karon belül működik a történelem tanszék.

• **Tanársegédként milyen feladatok hárulnak rád?**

– A legfontosabb feladatom, hogy kurzust kell tartanom az egyetemistáknak.

Egyelőre maradok Berlinben, és szükség szerint utazom majd Hannoverbe. Itt van már ismeretségi köröm, amit nem szeretnék elveszíteni, a másik dolog pedig a berlini állami könyvtár, ami nagy segítségemre van. Itt a német könyvek mellett megtalálható a magyar és a szerb nyelvű szakirodalom is.

Berlint a világ kulturális fővárosaként is emlegetik, szórakozásra rengeteg lehetőség van. Néha talán az is a baj, hogy túl sokat nyújt és nehéz választani. De azért élni kell a lehetőséggel, mert vannak olyan rendezvények, események, amelyeket kár lenne elszalasztani. Baráti köröm vegyes, részben az egyetemről az évfolyamtársak, másrészt a DAAD ösztöndíjasai a világ minden tájáról, akiket ezen a programon keresztül ismertem meg. Tulajdonképpen több baráti köröm is van, és mindegyikkel tartom a kapcsolatot.

• **Nem tartasz-e attól, hogy majd az egyetemen a munkatársak esetleg nem fogadják be?**

– Nagyon kellemes meglepetésben volt részem, amikor még decemberben elmentem egy kollokviumra, amelyre meghívott a mentorom. Úgy fogadtak a többiek, mintha már munkatársuk lennék, közjüket tartoznák. Tudták, hogy majd valamikor tavasszal érkezem, és olyan szívélyes fogadtatásban volt részem, amivel én álomban sem számoltam. Ebből a tapasztalatból kiindulva nem félek semmitől, sőt biztos vagyok benne, hogy minden rendben lesz. Hiszen Németországban rengeteg a bevándorló, és nagyon ritka az, amikor a németek ebből bármiféle problémát csinálnak. Ugyanúgy, ha valakinek meghallják az akcentusán, hogy nem német anyanyelvű, nem teszik szövé. Például nekem még soha senki nem róta fel, és nem érezte velem, hogy én esetleg valamivel is kevesebbet érnek, mert érezni az akcentusomon, hogy nem vagyok német. Úgy látom, hogy ők inkább a teljesítményük alapján ítélik meg az embereket.

V. D. J.

Parkolási díj júniustól

A közművállalat pozitív pénzügyi eredménnyel zárta a tavalyi évet. A vállalat keretében működő mintegy 15 tevékenységi egység zöme nyereséggel gazdálkodott, de néhány kisebb-nagyobb veszteséggel zárta a 2012. évet. A tevékenységi egységek mérlege azt mutatja, hogy a közművállalat mintegy 1,7 millió dináros nyereséget valósított meg. A vállalat múlt pénteken megtartott igazgatóbizottsági ülésén Miroslav Kljajić igazgató részletesen beszámolt a tevékenységi egységek munkájáról, eredményéről és a jegyzett problémákról. Elmondta, jelentős összeggel sikerült hozzájárulni azokhoz a beruházásokhoz, amelyek eredményeképpen javult a vízellátás. A telepi és a járeki vízellátás még nem zökkenőmentes, de dolgoznak a megoldáson. Ami a terveket illeti, az egyik változat szerint a Kolónián épülne vízüzem, a másik változat szerint a megoldás egy regionális vízvezeték-hálózat lenne. Döntés még nincs.

Tavaly fokozottan szorgalmazták a távhővezeték és kazánházak felújítását és korszerűsítését. Ennek köszönhetően lényegesen csökkent a tevékenységi egység vesztesége. Fogyasztásmérők felszerelésével szeretnék áttérni a tényleges fogyasztáson alapuló fizetetésre.

A vállalat számára jelentős anyagi megterhelést jelentenek azok a kártérítési összegek, amelyeket a sértetteknek kell kifizetni közterületen történt kutyaharapás címén. Tavaly december 31-én 19 ilyen per volt folyamatban. Minden elektronikus azonosító (csip) nélküli eb kóbor ebnek minősül, még akkor is, ha a gazdája ismert. Ha ezek az állatok közterületen embert marnak meg, a sértett a közművállalatot perli, olykor 250–380 ezer dinárra is. Még nem volt rá példa, hogy a vállalatnak

nem kellett volna kifizetnie a megítélt kártérítést. Az illetékes részleg vesztesége ezért minden eddiginél nagyobb.

Az alapító évi támogatása 1,66 millió dinár, de nyilván ebből másra is kell fordítani, nem csak a kártérítésekre.

A vállalati javítóműhely, autósiskola és műszaki vizsgáztató részleg veszteséges. Az autósiskolákkal kapcsolatban hamarosan érvénybe lépő szigorítások miatt nem valószínű e részleg további működése.

Az igazgatóbizottság módosította a parkolási díjakat, és elfogadásra javasolja a közszégi képviselő-testületnek. Eszerint a parkolási díj 30 dinár/óra, minden megkezdett óra egy órának számít, a napijegy 120, a havi 2000 dinár. Jogi személyek és vállalkozók számára ugyanannak a helynek a bérlése havonta 1500, évente 18 000 dinár. A meg nem hosszabbított vagy meg sem kezdett fizetés pótdíja (büntetése) 600 dinár, és a díjbeszedőnél kell rendezni. A tilosban veszteglő gépjárművek elszállítása „pókkal” teherbírástól és a helytől függően 5 000–20 250 dinár. Az összeg a jármű felpakolását, elszállítást, lerakását és 24 órás őrzését tartalmazza, minden további nap 184 dinár költséggel jár. Az önkormányzattal közösen megkezdtek a parkolóhelyek kijelölését. Az árjegyzék elfogadása után együttműködési szerződést írnak alá az újvidéki Parking Servis közvállalattal, várhatóan június 1-jéig. Utána a központban megkezdődik a parkolási díj megfizetése. Ott kívánják foglalkoztatni a javítóműhelyben felesleggé vált dolgozókat. A tilosban veszteglő gépjárművekért Újvidékről jön a „pók”, az elszállítás a közművállalat és a rendőrség egy-egy dolgozójának a jelenlétében történik.

mcsms

Viselkedési útmutató rendkívüli helyzetekben

A Szerbiai Belügyminisztérium Rendkívüli Eseményekkel Megbízott Főosztálya (röviden: Katasztrófavédelem) a helyi tűzoltók révén eljuttatta hozzánk azt a kiadványt, amellyel Önnek és családjának kíván segíteni abban, hogyan lehet a legjobban reagálni, ha megtörténik a baleset. Az útmutató a veszélyekre figyelmeztet, de olyan válaszokat is ad és javaslatokat tesz, amelyek a katasztrófa bekövetkezésének pillanatában nagyon értékesek lehetnek. A soron levő időszakban ismertetni fogjuk lapunkban a kiadványt.

Háztartási tűzesetek

Hogyan akadályozzuk meg?

Nagyon fontos betartani az alábbi szabályokat:

- Ne hagyja ellenőrizetlenül bekapcsolva a tűzhelyet!
- Ne cigarettázzon az ágyban!
- Rendszeresen ellenőrizze a villanyvezetéseket, fűtőtesteket és rendszereket!
- Tartsa távol a gyerekektől az öngyújtót és a gyufát!
- Ne használjon gázzal vagy nyílt lánggal működő fűtőtesteket (kandalló) a rosszul szellőztethető helyiségekben!

(Folytatjuk)

VÉGSŐ BÚCSÚ

Klári ángyunktól



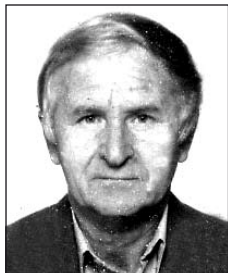
CSEVÁRINÉ NAGY Klára
(1957–2013)

Ha szívünkbe zárjuk,
ki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ott lesz velünk.

Szép emlékéd őrzi a
Bódy család

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja, hogy nincs kö-
zöttünk



KISS János
(1941–2012)

Emléked szeretettel őrzi:
lányod, Marika,
vejed, András,
unokáid,
Ilma és Endre

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
elhunyt szeretett férjem



KISS János
(1941–2012)

Az élet csendben megy
tovább, de a fájó emlék
elkísér egy életen át.
Mindig dolgozva éltél,
de egy napon
csendben elmentél.
Örök álom zárta le szemed,
megpihenni tért
két dolgos kezed.
Fájdalmas az út,
mely síroddhoz vezet,
a jó Isten örködjön
pihenésed felett!

Örökké gyászoló
feleséged, Mari

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet
mindazoknak a rokonoknak,
barátoknak, szomszédok-
nak, ismerősöknek és min-
den végtiszteletadónak, akik
szeretett édesapánk, apó-
sunk és nagyapánk



id. ZSÚNYI Péter
(1931–2013)

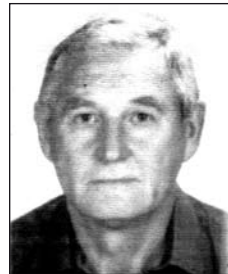
temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvétnyilvání-
tásukkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



TAKÁCS Ferenc
(1945–2013)

Elmentél tőlünk
egy csendes hajnalon,
köszönni, búcsúzni
nem volt alkalmam.
Megpihenni tértél,
fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel
viseltél magadban.
Úgy őrizük emlékedet,
mint napfényt a tenger,
elrejtve mélyen, szomorúan,
nagy szeretettel.

Emlékedet fájó szívvel
őrzi gyászoló fiad, Attila,
menyed, Szilvia és
unokád, Hunor

Miserend

19-én, pénteken 8 órakor:
egy elhunytért.

20-án, szombaton 8 órakor:
a hét folyamán elhunytakért,
valamint az előzőleg elhunyt-
takért: †Papp Andrásért, vala-
mint a †Klinecz szülőkért és a
Lakatos szülőkért.

21-én, húsvét 4. vasárnapja,
a Telepen 7-kor: a népért, a
plébániatemplomban 8.30-
kor: †id. Orosz Sándorért,
10 órakor: †Örlés Ilonáért és az
elh. hozzátartozókért.

22-én, hétfőn 8 órakor: egy

elhunytért.

23-án, kedden 8 órakor:
†Fábián Andrásért és Juli-
annáért, valamint a család
elhunyt tagjaiért.

24-én, szerdán 8 órakor:
egy elhunytért.

**25-én, csütörtökön 19 óra-
kor:** egy elhunytért.

Egyházközségi hírek

18-án, csütörtökön az esti szentmise után
19.30-kor a Fény útja a plébániatemplomban
diaképes vetítéssel egybekötve.

Az elsőáldozásra készülő III. osztályos gyerme-
kek szülei részére szülői értekezlet lesz április
23-án, kedden, a plébánia hittantermében.

APRÓHIRDETÉSEK

• Kislibák eladók. Érdeklődni a 840-163-
as telefonszámon.

• Udvari lakás kiadó a J. J. Zmaj ut-
cában. Tel.: 065/419-19-22.

• Varrást, javítást, cipzárserét vállalok.
Telefonszám: 841-937.

• Eladó törökbecsei cserép, kis me-
diterrán M-222-es. Jelentkezni a
064/219-52-36-os telefonszámon.

• Száraz kenyér (25 Din/kg) és Rubin
márkájú szelektált szójamag és eladó.
Tel.: 843-923, 069/200-82-06.

• Szelektált Trijumf és Venera F1-es
magszója eladó. Telefonszámok: 844-
167, 063/564-609.

• Hízók eladók. Érdeklődni a 063/523-
746-os telefonszámon.

• Hasított félsertés eladó, 260 Din/kg.
Telefonszám: 842-748.

• Hízók (110–120 kg) eladók. Telefon-
szám: 064/23-44-026.

• Ácsmunkát, kiscserép átrakását,
valamint épület-bádogos munkákat
vállalok. Tel.: 063/8-637-332.

• Diófáronköt vásárolok. Telefonszám
063/8-92-52-40.

• Munkásnőt keresünk csirkefarm-
ra, valamint autómehanicust a
Motocentar műhelyébe. Telefonszám:
063/866-06-05.

• Eladó 150 literes Beko mélyhűtő, vala-
mint egy betonkeverő. Telefonszám:
061/7-842-395.

• Rendelésre mindenfajta bútort készí-
tése méret és ízlés szerint: beépített
konyhasarok, szekrények, beépít-
ett szekrények, különféle asztalok
hozzáférhető áron. Telefonszámok:
844-878, 063/880-39-66.

• Gyümölcsös eladó a Gyöngyszigeten,
fűrott kúttal. Nincs vízközelben. Telefon-
szám: 061/677-42-26.

• Régi zsalugátereket vásárolok min-
den méretben, színben és formában.
Telefonszám: 063/556-310.

• Malacok eladók. Újvidéki utca 483.,
telefonszám: 842-753.

• Fakivágást, szükség esetén gyökér-
rel, (kockázatos helyen is), tűzfaja ösz-
szevágását, hasogatását és beraká-
sát vállalok. Tel.: 064/20-72-602.

• Vásárolok rozsvasat, sárga- és vörös-
rezt (messzinget), bronzot, alumíniu-

Francia Szabolcs CSONTKOVÁCS

Fájdalmak, gerincbántalmak,
végtagproblémák, fejfájás stb.
kezelése csontkovácsolással.

A természetes
gyógyuláshoz vezető út.

Telefonszám: 060/383 94 88



mot, motorokat, autókat, kádadat, kály-
hákat, villamos készülékeket, hulladék
kábelét. Legjobb ár, fizetés készpénzben.
Telefonszám: 064/468-2335.

• Ikerház eladó, lakás kiadó, betonke-
verő, hegesztő, valamint két nagy go-
belin eladó. Telefonszám: 840-439.

• Ház kiadó a Tánacsics Mihály u. 23.-
ban. Érdeklődni a 23/1-ben, vagy a 845-
219-es telefonon.

• Használt, összerakott cserépkály-
ha, 2x5x4-es méretű. Telefonszám:
063/86-25-228.

• Tomos automatik motorkerékpár, sár-
ga színű, kitűnő állapotban, eladó. Te-
lefontszám: 069/19-42-800.

• Takarítást, gyermekmegőrzést és
idősek gondozását vállalom, ugyan-
ott automatik motorkerékpár, har-
monika, tévé (40, 55 és 70 cm),
Corsa személygépkocsi, áldozá-
si ruhák és öltönyök, mosógépek,
mélyhűtők, frizsiderek, nyolcvan li-
teres bojler, villanykályha (5 kW),

Kreka Weso kályha, akkumuláto-
ros jeep, szobahinta gyerekeknek,
Golf II-re vontatóhorog ütközővel
együtt, gyári, eredeti kormány, bal
első ajtó, Audira való tetőtapacír,
autóutánfutó, bébialarm, akkumu-
látoros rokkantkocsi, autóra való
zárt csomagtartó, központi kályha
kemény tüzelőre (55 kW-os), APK
EMO gázkályha központi fűtéshez,
két nagy, erős hangszóró, kitűnő ál-
lapotban levő iker babakocsi, baba-
hordozók, babaketrec, etetőszékek,
digitális fényképezőgép, 10 literes
bojler, sank négy székkal, kémény-
be köthető gázkályhák, babaágyak,
babakocsi, kucskók, fotelok, kihúz-
ható kettes és hármas ülőrészek,
szekrények, ebédlőasztalok szé-
kekkel, tévéasztal, villanytűzhelyek,
varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos
utca 66/1., telefonszámok: 841-412,
063/74-34-095.

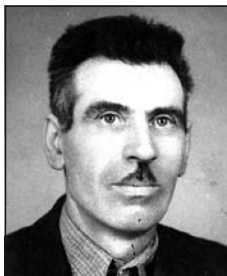
• Hasas üszők és fias tehén eladó. Te-
lefontszám: 062/87-04-669.

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Szomorúságban eltelt 6 hete, 33 éve, illetve 8 éve, hogy nincsenek velünk szeretteink



BAKAINÉ SÁGI Ilona
(1924–2013)



BAKAI József
(1920–1980)



BAKAI Anna
(1949–2005)

Az élet csendben megy tovább, de fájó emlékek elkísér egy életen át.

Adj, Uram, örök nyugalmat nekik!

Szerető lányotok, illetve testvéred, Katarina családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



id. ZSÚNYI Pétertől
(1931–2013)

Az életben sok mindennel harcot vívtál, de a betegséggel és a halállal nem bírtál.

Lehunytad a szemed, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy minket szerettél.

Emléked megőrzi fiad, Péter és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagyapámtól



id. ZSÚNYI Pétertől
(1931–2013)

Az élet egy viharos tenger, melyben csak küzd az ember, és mire céljára talál, csónakját felborítja a halál.

Minden elmúlik, minden véget ér, de emléked szívünkben örökké él.

Szerető unokád, Szabolcs és Mónika

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamámtól és dédanyánktól



BOHÓCKINÉ KARTYI Máriaától
(1928–2013)

Életedben nekünk mindig csak adtál, dolgoztál értünk, magadra sosem gondoltál.

Hiába fújta el életed lángját a túlvilág szele, amíg szívünk dobog, velünk leszel örökre.

Emléked megőrzi szerető unokád, Zoltán, unokamenyed, Melitta és dédunokád: Martina és Nikita

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



TAKÁCS Ferencről
(1945–2013)

Úgy őrizem emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

Nyugodjál békében!

Szerető feleséged

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szerető férjem, édesapánk, apósunk, drága nagytatánk és sógorom



VEGYELEK József
kereskedő
(1935–2012)

Szeretteid: feleséged, Icu, fiaid: Csaba és Csongor, menyeid: Katica és Zsuzsi, unokáid: Dávid, Flóra, Dóri, valamint Nenuka

Sírod előtt állunk, talán te is tudod, körülötted van szerető családod.

Nélküled már semmi sem olyan, mint régen, fájó könnycsepp lettél mindannyiunk szívében.

Idézzük szavaid, mosolyod, emléked. Szerettünk és mindig szeretni fogunk téged.

MEGEMLÉKEZÉS

Anyuról



ÖRLÉS Ilonáról
(2008–2013)

Üres az otthon, üres a ház, nincs, ki többé hazavár. Mert siratod, akit szeretsz, akit ezután soha nem feledsz.

Fáj, hogy elment, nem maradt veled, de tudod, hogy örökké szeret.

Emlékét megőrzik szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagyapámtól



id. ZSÚNYI Pétertől
(1931–2013)

Nem integet többé elfáradt kezed, nem dobog értünk jóságos szíved.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Emléked megőrzi szerető unokád, Gabriella és Árpád

VÉGSŐ BÚCSÚ

Bátyámtól



TAKÁCS Ferencről
(1945–2013)

„Hiába! Mennie Kellott idő előtt, Kérlelhetetlenül, A sír lehúzta őt.

De aki annyit élt, Sírját a hála szent Kezekkel öleli.”

(Vörösmarty)

Emléked őrzi testvéred, Ica családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamámtól és dédanyánktól



BOHÓCKINÉ KARTYI Máriaától
(1928–2013)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de szeretete és emléke szívünkben örökké él.

Emléked megőrzi szerető unokád, Angéla, unokavejed, Attila és dédunokád: Adrianna és Andrea

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 4 éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósunk és drága nagyapánk



Dr. KÓKAI Imre
(1942–2009)

Ha könnyesepp gördül végig arcunkon, azért van, mert hiányzol nagyon.

Emléked szívünkben örökké él.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretettel gondolkodok rád, drága feleségem, akivel 65 éven keresztül éitem megértésben és együttértésben



BOHÓCKINÉ KARTYI Mária
(1928–2013)

Betegséged 6 hónapig szomorúan néztem, de nem tudtam segíteni rajtad.

Most fájó szívvel őrzöm emlékedet.

Nyugodjál békében!

Szerető férjed, Józsi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapámtól



id. ZSÚNYI Pétertől
(1931–2013)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Legyen csendes álma, és talájon odafönt örök boldogságot.

**Emlék megőrzi
lánya családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett édesanyánkról, anyósunkról és nagymamánkról



ZSÚNYINÉ PÁLINKÁS Mária
(1930–1986)

Ott, ahol szeretteink hamvai fölött a föld domborul, ott a mi fejünk meghajol.

Ott, ahol a béke, ott a nyugalom, ott pihen a lélek, ahol már nincs fájdalom.

**Emlékét őrzi fia családjával
és lánya családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ



TAKÁCS Ferenc
(1945–2013)

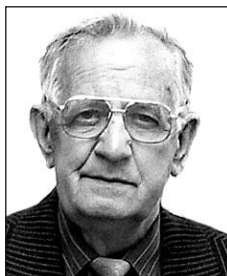
Legyen nyugodt és békés a pihenése.

Emlékét szeretettel és tisztelettel megőrizzük.

A Gero nász, a nászasz-szony, Attila és Éva

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy örökre távozott közülünk szeretett édesapánk, apósunk és nagyapánk



VEGYELEK József
kereskedő
(1935–2012)

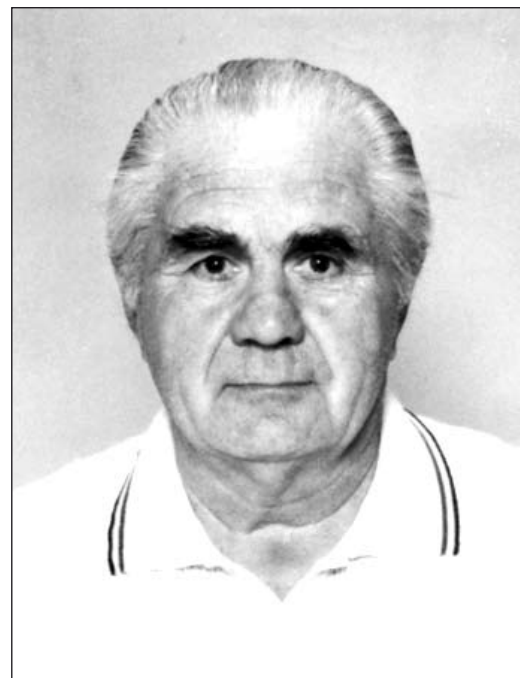
Tovaszállt egy év, de nem halványul az emlék.

Él bennünk egy régi kép, milyen is volt együtt, nem is olyan rég. Mindig itt vagy velünk, mégis oly távol, mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.

**Hálával és szeretettel elékeznek rád
fiaid, Csaba és Csongor, menyeid, Katica és Zsuzsi,
unokáid, Dávid, Flóra és Dóra**

MEGEMLÉKEZÉS

Április 15-én volt két éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósunk, tatánk és dédtatánk



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

„Hívták, hát elment, nem köszönt senkinek, neki már nem fogja kezét soha senki meg, könnyeid törled, mikor felnézel az égre, gondolatban lesz veled drága személye.

Fáj belül az érzés, mar s éget, ő nem fogja feledni a földi létet, üres lett minden, nagyon fáj hiánya, te se feledd őt, így nem élt hiába.

Most fentről néz téged, és suttozja halkán: Kellettem mögéd, mint őrző-védő angyal!”

(Vass Lajos)

Emléked örökké szívünkben él!

Szerető feleséged, két lányod, két fiad, két vejed, két menyed, valamint hét unokád párjával és 9 dédunokád

MEGEMLÉKEZÉS

Hosszú egy év telt el, amióta elmentél



PAPP András
(1942–2012)

S ha könnyesepp gördül le arcomról, az azért van, mert hiányzol nagyon, drága férjem.

Feleséged, Valéria

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Mély gyászunkban ezúton mondunk köszönetet mindenkinek, aki szeretett édesanyám, anyósom, nagyanyámnak, dédanyámnak



BOHÓCKINÉ KARTYI Mária
(1928–2013)

temetésén végső tiszteletét tette, részvétnyilvánításával együtt-érzését kifejezte, koszorú- és virágodományával mély fájdalomunkon enyhíteni igyekezett, és Őt utolsó földi útján a sírjáig elkísérte.

Emléke legyen áldott!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ



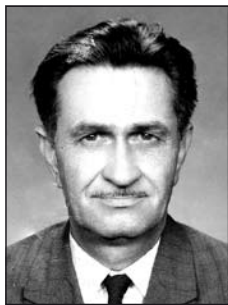
BOHÓCKI Vilmostól
(1942–2013)

Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott,
nem búcsúzott,
üzenetet sem hagyott,
de emléke
szívünkbe záródott.

Nyugodjon békében!

**Búcsúzik tőled húgod,
Margit családjával**

IN MEMORIAM



JUNG Zoltán
(1983. IV. 15. –
2013. IV. 15.)

Temerin, 2013. IV. 18.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
búcsúszó nélkül itt hagyott
bennünket édesapám, apó-
som és nagyapánk



PAPP András
(1942–2012)

Örök az arcod,
nem száll el a szavad,
minden mosolyod
a lelkünkben marad.

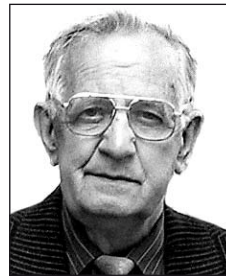
Álminkban éjjel
hazajársz, mert tudod,
hogy még
szükség volna rád.

Mindig csak egy célod volt,
a családért élni,
ezt csak a halál tudta
széttépni.

**Emléked örökre
megőrzi: fiad, Csaba,
menyed, Angéla és
unokáid, Mónika
és Árpád**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
nagyatánk



VEGYELEK József
Jóság
(1935–2012)

Tudjuk, ő már elment,
az ég az új otthon,
amíg élünk,
nem feledünk soha.

Míg ő védett minket,
nem ért semmi bánat,
s mindezért köszönjük
Istenünk, a nagyatánkat.

**Szerető unokáid:
Dávid, Flóra és Dóra**

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás
köszönetet mindazoknak,
akik utolsó útjára elkísér-
ték a szeretett édesanyát,
anyóست, nagymamát, déd-
nagymamát



KOCSICSKA Ilona
szülésznök
(1914–2013)

Köszönet Óvári Magdinak
és Gerő Margitkának segítő
jóságukért.

Külön köszönet Szungyi
László esperes atyának a
megható szertartásért.
Arany volt a szíve, lelke,
munka és küzdelem
az élete.

Ő volt a jóság
és a szeretet, szerettük
és soha nem feledjük.

A gyászoló család



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



KOCSICSKA Ilona
(1914–2013. 4. 10.)



TAKÁCS Ferenc
(1945–2013. 4. 11.)



ZSÚNYI Péter
(1931–2013. 4. 12.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ



TAKÁCS Ferenc
(1945–2013)

Csillag voltál,
s csillag lettél,
emléked szívünkben
megőrizzük!

**Szerető lányod, Andrea,
vejed, Norbi és unokáid:
Gergő, Anna és Eszter**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúsággal és fájdalom-
mal telt el egy év, hogy drá-
ga jó édesapám örökre el-
távozott tőlünk



PAPP András
(1942–2012)

Kicsordul a könnyünk
a sírodnál, mélységes
a fájdalom, hogy távoztál.

Maradt a bánat,
egy csendes sírhalom,
szívünkben
örök gyász és fájdalom.

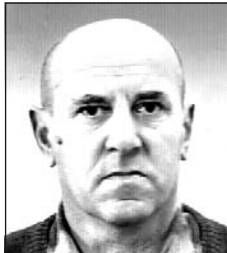
**Emléked örökre megőrzi
fiad, Tibor és Sztella**

IN MEMORIAM

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

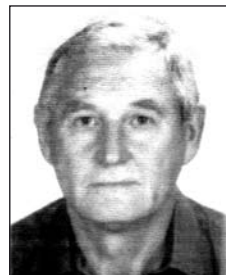
a héten elhunyt



MILETIĆ Vladimir László
(1953–2013)

temerini lakosról.

**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**



TAKÁCS Ferenc
(1945–2013)

utolsó útjára elkísérték.

Legyen békés a pihenése!

Gyászoló szerettei

ZSendl kőfaragó

Selymesi Imre vállalkozó

064/186-46-16

063/895-15-63

Becse, Szervó Mihály utca 63.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk
szeretett apámtól és nagy-
apánktól



BOHÓCKI Vilmostól
(1942–2013)

Az erőd elfogyott,
a halállal megküzdeni
nem tudtál.

Nem beszéltél,
nem szóltál, valamint
mégis mondani akartál.

Búcsúzni nem volt erőd,
csendben elmentél,
magukra hagyva,
akiket szerettél.

Mikor könnycsepp
gördül végig arcunkon,
azért van,
mert hiányzol nagyon.

**Emléked örökre megőrzi
fiad, János, unokáid,
Krisztina és Rudolf**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport SLOGA-ZENTA 2:0 (1:0)

A gyásznap miatt nem szerdán, hanem vasárnap játszották le a bajnoki mérkőzést, amelyen a házigazdák megérdemelten nyertek. Az első gól a 15. percben esett, amikor Vladimir Siladi helyezkedett jól a tizenhatosban, a hozzá pattanó labdát pedig a hálóba rúgta. A második féldő elején a hazai csapat emberhátrányba került, mivel az 52. percben Đukić piros lapot kapott. Ettől függetlenül a Sloga tovább támadott, és a 66. percben növelte előnyét. Ismét Siladi volt eredményes, elfutott a zentai védők mellett és közlelő a szemöldökfa alá bombázta a labdát. A hátralevő időben a vendégek átvették a kezdeményezést, a gólhelyzetek azonban kimaradtak, a jól védekező Sloga így megszerezte a győzelmet. A temerini csapat tegnap (szerdán) a mitrovicai Radnički vendégeként lépett pályára, vasárnap pedig a listavezető padinai Dolina ellen játszik a kolonai pályán.

SREM (Mitrovica)–MLADOST 1:0 (1:0)

A járekiak az alsóházi rangadón az első féldőben kapott góllal szenvedtek vereséget. Ez egyben azt is jelenti, hogy a Mladost a bajnokság hátralevő részében a kiesés ellen fog küzdeni. A csapat jelenleg a 11. helyen van 24 ponttal, de az utolsó, 16. helyezett pancsovai Dinamót mindössze 4 ponttal előzi meg. A járekiak tegnap (szerdán) a dunacsébi ČSK-t fogadták hazai pályán, a hétvégén pedig a Jedinstvo vendégei lesznek Stara Pazován.

Újvidéki körzeti liga

TSK–STARI GRAD (Palánka) 2:0 (1:0)

A TSK megszerezte első győzelmét a bajnokság tavaszi részében, két döntetlent és egy veresé-

get követően a palánkai csapatot sikerült felülmúlnia. A 15. percben egy öngóllal jutottak vezetéshez a temeriniak, Csípő beadása után a vendégek egyik játékosja balszerencsésen ért a labdához, amely a hálóban kötött ki. A 72. percben Marko Rosić állította be a végeredményt, betört a tizenhatosba és onnan lőtt gólt. A TSK vasárnap a Hercegovac vendége lesz Gajdobrán. A két csapat őszi, temerini találkozásán a hazaiak 2:0-ra nyertek.

TSK: Petković, Malešević, Dakić, Csípő, Mandić, Gajica, Kozomora (Simeunović), M. Rosić, Mujajić (Kovačević), Karać, Svičić (Džepina).

Újvidéki liga

SIRIG–BORAC (Rakovac) 4:1 ČENEJ–SIRIG 0:1

A szőregiek a múlt héten csütörtökön, majd vasárnap is győzelmet arattak olyan csapatok ellen, amelyek mögöttük vannak a táblázaton. A Sirig most vasárnap hazai közönség előtt a bánostori Proleter ellen szerezheti meg sorozatban harmadik győzelmét.

KÉZILABDA

Első férfi liga – északi csoport VOJPUT (Szabadka)– MLADOST TSK 38:24 (21:11)

Mint az várható is volt, a házigazda szabadkaiak, akik elsők a táblázaton, súlyos vereséget mértek a járeki csapatra. A mérkőzés gyakorlatilag az első féldőben eldőlt. A bajnokságból csak egy forduló maradt hátra, a Mladost az utolsó fordulóban a pancsovai Dinamót fogadja hazai pályán.

Első női liga – északi csoport RADNIČKI (Bajmok)–TEMERIN 23:23 (13:10)

A temerini lányok harmadik döntetlenjüket játszották az idényben. A bajmoki együttesel osztoztak meg a bajnoki pontokon, amely a táblázaton éppen a temeriniak mögött

Biztonsági rendszerek

PARABOLA

• Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése

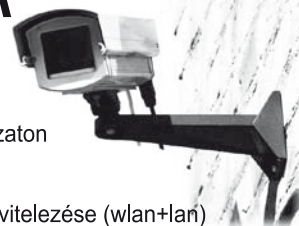
• Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül

• Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)

• Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsazza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)

Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,

021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security



a hatodik helyen áll. Az idényből még három forduló van hátra. Csapatunk ezen a hétvégén a szerbcsernyei Mladosttal mérkőzik Temerinben.

KOSÁRLABDA

Első regionális liga – északi csoport

STARA PAZOVA–MLADOST 59:67 (14:18, 20:21, 8:15, 17:13)

A járeki kosárlabdázók a 24. fordulóban idegenben arattak győzelmet, a táblázaton így továbbra is a felsőházban, az ötödik helyen vannak. A Mladost ezen a hétvégén a szenttamási Akademik csapata ellen játszik vendéglátóként. A mérkőzés az utolsó lesz ebben az idényben a járekiak részére, mivel a jövő hétvégén, az utolsó, 26. fordulóban a Veternik ellen kellene pályára lépniük, amely kilepelt a ligából.

ASZTALITENISZ

Dél-bácskai férfi liga

NS 2011 (Újvidék)–TEMERIN II. 1:4

A Temerin második csapata a bajnokság 8. fordulójában hetedik győzelmét aratta.

Eredmények: Rakić–Vranešević 0:3, Grubor–Tomić 0:3, Kerac–Tepić 2:3, Rakić, Grubor–

Tomić, Balind 3:0, Rakić–Tomić 0:3.

A fiatalok egy csoportja Révíjfaluban (Banatsko Novo Selo) szerepelt a Tibhar Kupán, amelyen ezúttal is igen erős mezőny gyűlt össze. A fiatalabb serdülők korosztályában Pero Tepić szerepelt a legjobban, aki az elődöntőben veszített, így bronzérmes lett. Lazar Tomić a negyedöntőben, Orosz Nikolett pedig a nyolcaddöntőben esett ki. A serdülőknel Jovan Vranešević a negyedöntőben, Lazar Tomić a nyolcaddöntőben, Orosz Nikolett a legjobb 32 között, Báлинд Valentin pedig a legjobb 64 között veszített.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

Vasárnap tartották meg az első kiületi íjásversenyt Temerinben. Ezen a helyi Castle Íjászegyesület tagjai szép sikert értek el. Első helyezett lett id. Csányi Zoltán (olimpiai íj), ifj. Koroknai Károly (bearbow), Bartók Beatrix (csigás) és ifj. Csányi Zoltán (csigás). Második helyen végzett Varga Katalin (csigás), a harmadik helyen pedig Varga Ákos (csigás). A revíális részben távollévészletben ifj. Koroknai Károly bizonyult a legjobbnak.

K. L.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csese Magdolna (mcsn, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

